

CUPRA TAVASCAN

[2024 -]

TECHNICAL PRODUCT INFORMATION



English.....	2
Deutsch	3
Español	4
Français.....	5
Italiano	6
Português.....	7
Polski	8
Čeština.....	9
Hrvatski.....	9
Română.....	11
Slovenski.....	12
ελληνικά.....	13
Українська	14

CUPRA TAVASCAN 2024 -

English

Additional parts for the tow bar (5FL092160):

- **Actuator:** 3G0959511A WHS.
- **Frame:** 5G0868345 81U.

Retrofitting process:

- For vehicles manufactured **until 08/09/2024**, the authorised workshop must adapt the vehicle software using SVM activation code: "**S42103713**".
- For vehicles manufactured **between 09/09/2024 and 24/11/2024**, the authorised workshop must update the vehicle software through ODIS using SVM activation code: "**20HIDS52A**" and then carry out the retrofitting process using SVM activation code: "**NR5FPAHVA**".
- For vehicles manufactured **from 25/11/2024**, the authorised workshop must adapt the vehicle software using SVM activation code: "**NR20HAHVA**".

Take into account the indications on maximum load capacity and maximum permissible mass of the vehicle in the vehicle instruction manual or on-board documentation. Please contact your dealer if you need more information about the tow bar or your vehicle.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Deutsch

Zusätzlich für die Anhängervorrichtung 5FL092160 zu bestellende Teile:

- **Schalter:** 3G0959511A WHS
- **Blende:** 5G0868345 81U

Nachrüstverfahren:

- Für Fahrzeuge, die **bis zum 08.09.2024** produziert wurden, muss die Fahrzeugsoftware in der Autorisierte Werkstatt über den SVM-Aktivierungscode: „**S42103713**“ angepasst werden.
- Für Fahrzeuge, die **zwischen 09.09.2024 und 24.11.2024** produziert wurden, muss die Fahrzeugsoftware in der Autorisierte Werkstatt mithilfe von ODIS über den SVM-Aktivierungscode: „**20HIDS52A**“ aktualisiert werden und anschließend das Nachrüstverfahren über den SVM-Aktivierungscode: „**NR5FPAHVA**“ durchgeführt werden.
- Für Fahrzeuge, die **ab 25.11.2024** produziert wurden, muss die Fahrzeugsoftware in der Autorisierte Werkstatt über den SVM-Aktivierungscode: „**NR20HAHVA**“ angepasst werden.

Bitte beachten Sie die Angaben zur maximalen Stützlast sowie zur maximal zulässigen Gesamtmasse des Fahrzeugs in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs oder in den Bordunterlagen. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Vertragshändler auf, wenn Sie weitere Informationen zur Anhängervorrichtung oder Ihrem Fahrzeug benötigen.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Español

Piezas adicionales a la clave del gancho remolque 5FL092160 a solicitar:

- **Accionador:** 3G0959511A WHS.
- **Marco:** 5G0868345 81U.

Proceso de reequipamiento:

- Para vehículos producidos **hasta el 08/09/2024**, el taller autorizado debe adaptar el software del vehículo mediante el código de activación SVM: "**S42103713**".
- Para vehículos producidos **entre el 09/09/2024 y el 24/11/2024**, el taller autorizado debe actualizar el software del vehículo a través de ODIS mediante el código de activación SVM: "**20HIDS52A**" y realizar a continuación el proceso de reequipamiento mediante el código de activación SVM: "**NR5FPAHVA**".
- Para vehículos producidos **a partir del 25/11/2024**, el taller autorizado debe adaptar el software del vehículo mediante el código de activación SVM: "**NR20HAHVA**".

Tenga en cuenta las indicaciones sobre la carga máxima de apoyo y la masa máxima autorizada del vehículo que figuran en el manual de instrucciones del vehículo o en la documentación de a bordo. Consulte con su concesionario si necesita más información sobre el gancho de remolque o su vehículo.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Français

Pièces complémentaires à la clé de l'attache de remorque 5FL092160 devant être demandées:

- **Actionneur:** 3G0959511A WHS.
- **Châssis:** 5G0868345 81U.

Processus de rééquipement :

- Pour les véhicules produits **jusqu'au 08/09/2024**, l'atelier agréé doit adapter le logiciel du véhicule au moyen du code d'activation SVM: « **S42103713** ».
- Pour les véhicules produits **entre le 09/09/2024 et le 24/11/2024**, l'atelier agréé doit mettre à jour le logiciel du véhicule via ODIS en utilisant le code d'activation SVM: « **20HIDS52A** », puis effectuer le processus de rééquipement en utilisant le code d'activation SVM: « **NR5FPAHVA** ».
- Pour les véhicules produits **à partir du 25/11/2024**, l'atelier agréé doit adapter le logiciel du véhicule au moyen du code d'activation SVM: « **NR20HAHVA** ».

Veuillez tenir compte des informations relatives à la charge maximale d'attelage et à la masse maximale autorisée du véhicule dans le manuel d'instructions du véhicule ou dans la documentation de bord. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'attache de remorque ou sur votre véhicule, veuillez vous adresser à votre revendeur.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Italiano

Parti aggiuntive da ordinare oltre alla chiave del gancio di traino 5FL092160:

- **Attuatore:** 3G0959511A WHS.
- **Telaio:** 5G0868345 81U.

Processo di retrofitting:

- Per i veicoli prodotti **fino al 08/09/2024**, l'officina autorizzata dovrà adattare il software del veicolo tramite il codice di attivazione SVM: "**S42103713**".
- Per i veicoli prodotti **tra il 09/09/2024 e il 24/11/2024**, l'officina autorizzata dovrà aggiornare il software del veicolo tramite ODIS con il codice di attivazione SVM: "**20HIDS52A**" e quindi eseguire il processo di retrofit utilizzando il codice di attivazione SVM: "**NR5FPAHVA**".
- Per i veicoli prodotti **dal 25/11/2024**, l'officina autorizzata dovrà adattare il software del veicolo tramite il codice di attivazione SVM: "**NR20HAHVA**".

Rispettare le indicazioni sul carico massimo supportato e sulla massa massima consentita riportate nel manuale di istruzioni del veicolo o nella documentazione di bordo. Rivolgersi al concessionario per richiedere maggiori informazioni sul gancio di traino o sul veicolo.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Português

Peças adicionais para a chave do gancho de reboque 5FL092160 a solicitar:

- **Acionador:** 3G0959511A WHS.
- **Estrutura:** 5G0868345 81U.

Processo de montagem:

- Para veículos produzidos **até 08/09/2024**, a oficina autorizada deve adaptar o software do veículo através do código de ativação SVM: "**S42103713**".
- Para veículos produzidos **entre 09/09/2024 e 24/11/2024**, a oficina autorizada deve atualizar o software do veículo através de ODIS, mediante o código de ativação SVM: "**20HIDS52A**", e, em seguida, levar a cabo o processo de montagem através do código de ativação SVM: "**NR5FPAHVA**".
- Para veículos produzidos **a partir de 25/11/2024**, a oficina autorizada deve adaptar o software do veículo através do código de ativação SVM: "**NR20HAHVA**".

Tenha em atenção as indicações sobre a carga máxima de apoio e a massa máxima autorizada do veículo incluídas no manual de instruções do veículo ou na documentação de bordo. Entre em contacto com o seu concessionário, caso necessite de mais informações sobre o gancho de reboque ou o seu veículo.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Polski

Dodatkowe części do klucza haka holowniczego 5FL092160 do zamówienia:

- **Siłownik:** 3G0959511A WHS.
- **Ramka:** 5G0868345 81U.

Proces doposażania:

- W przypadku pojazdów wyprodukowanych **do 08/09/2024** autoryzowany warsztat musi dostosować oprogramowanie pojazdu za pomocą kodu aktywacyjnego SVM: „**S42103713**”.
- W przypadku pojazdów wyprodukowanych **między 09/09/2024 a 24/11/2024** autoryzowany warsztat musi zaktualizować oprogramowanie pojazdu za pomocą ODIS i kodu aktywacyjnego SVM: „**2OHIDS52A**”, a następnie przeprowadzić proces doposażenia przy użyciu kodu aktywacyjnego SVM: „**NR5FPAHVA**”.
- W przypadku pojazdów wyprodukowanych **od 25/11/2024** autoryzowany warsztat musi dostosować oprogramowanie pojazdu za pomocą kodu aktywacyjnego SVM: „**NR2OHAHVA**”.

Należy zwrócić uwagę na wskazania dotyczące maksymalnego obciążenia nośnego i maksymalnej dopuszczalnej masy pojazdu zawarte w instrukcji pojazdu lub dokumentacji pokładowej. Aby uzyskać więcej informacji na temat haka holowniczego bądź pojazdu, należy skontaktować się z dealerem.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Čeština

Další díly na klíč k tažnému zařízení 5FL092160, které je třeba objednat:

- **Spouštěč:** 3G0959511A WHS.
- **Rám:** 5G0868345 81U.

Proces dovybavení:

- U vozidel vyrobených **do 08.09.2024** musí autorizovaný servis upravit software vozidla prostřednictvím aktivačního kódu SVM: „**S42103713**“.
- U vozidel vyrobených **mezi 09.09.2024 a 24.11.2024** musí autorizovaný servis aktualizovat software vozidla přes ODIS prostřednictvím aktivačního kódu SVM: „**20HIDS52A**“ a následně provést dovybavení prostřednictvím aktivačního kódu SVM: „**NR5FPAHVA**“.
- U vozidel vyrobených **od 25.11.2024** musí autorizovaný servis upravit software vozidla prostřednictvím aktivačního kódu SVM: „**NR20HAHVA**“.

Dodržujte údaje o maximálním zatížení a maximální přípustné hmotnosti vozidla uvedené v návodu k použití vozidla nebo v palubní dokumentaci. Pokud potřebujete další informace o našem tažném zařízení nebo o vozidle, obraťte se na svého prodejce.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Hrvatski

Dodatni dijelovi za ključ kuke za vuču 5FL092160 a sollicitar:

- **Prekidač:** 3G0959511A WHS.
- **Okvir:** 5G0868345 81U.

Postupak nadogradnje:

- Za vozila proizvedena **prije 8.9.2024.**, ovlašteni serviser mora prilagoditi softver u vozilu s pomoću aktivacijskog koda SVM: "**S42103713**".
- Za vozila proizvedena **između 9.9.2024. i 24.11.2024.**, ovlašteni serviser mora ažurirati softver u vozilu s pomoću sustava ODIS iskorištavanjem aktivacijskog koda SVM: "**20HIDS52A**" i u nastavku izvršiti postupak nadogradnje s pomoću aktivacijskog koda SVM: "**NR5FPAHVA**".
- Za vozila proizvedena **nakon 25.11.2024.**, ovlašteni serviser mora prilagoditi softver u vozilu s pomoću aktivacijskog koda SVM: "**NR20HAHVA**".

Imajte na umu napomene o najvećoj dopuštenoj nosivosti i masi vozila koje su navedene u priručniku za korištenje vozila ili dokumentaciji u vozilu. Obratite se koncesionaru ako vam je potrebno više informacija o kuki za vuču ili o vašem vozilu.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Română

Vă rugăm să solicitați următoarele **accesorii suplimentare** pentru cheia cârligului remorcare 5FL092160:

- **Buton de activare:** 3G0959511A WHS.
- **Suport:** 5G0868345 81U.

Proces de reechipare:

- Pentru vehiculele fabricate **până la 08.09.2024**, atelierul autorizat trebuie să adapteze software-ul vehiculului prin intermediul codului de activare SVM: „**S42103713**”
- Pentru vehiculele fabricate **între 09.09.2024 și 24.11.2024**, atelierul autorizat trebuie să actualizeze software-ul vehiculului prin intermediul ODIS, utilizând codul de activare SVM: „**20HIDS52A**” și efectuați în continuare un proces de reechipare prin intermediul codului de activare SVM: „**NR5FPAHVA**”
- Pentru vehiculele fabricate **începând cu 25.11.2024**, atelierul autorizat trebuie să adapteze software-ul vehiculului prin intermediul codului de activare SVM: „**NR20HAHVA**”

Vă rugăm să aveți în vedere indicațiile ce privesc masa maximă suportată și masa maximă autorizată a vehiculului, înscrise în manualul de instrucțiuni al vehiculului sau în documentația aflată la bord. Vă rugăm să vă adresați reprezentanței pentru mai multe informații despre cârligul nostru de remorcare sau despre vehiculul dvs.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Slovenski

Dodatni deli poleg kode za vlečno kljuko 5FL092160, ki jih je potrebno zahtevati:

- **Pogon:** 3G0959511A WHS.
- **Okvir:** 5G0868345 81U.

Postopek naknadnega opremljanja:

- Za vozila s proizvedena **od 8. 9. 2024**, mora pooblaščen servisna delavnica prilagoditi programsko opremo vozila z uporabo aktivacijske kode SVM: "**S42103713**".
- Za vozila s proizvedena **med 9. 9. 2024 in 24. 11. 2024**, mora pooblaščen servisna delavnica posodobiti programsko opremo vozila preko ODIS-a z uporabo aktivacijske kode SVM: "**20HIDS52A**" in nato izvesti postopek naknadnega opremljanja z uporabo aktivacijske kode SVM: "**NR5FPAHVA**".
- Za vozila s proizvedena **od 25. 11. 2024**, mora pooblaščen servisna delavnica prilagoditi programsko opremo vozila z uporabo aktivacijske kode SVM: "**NR20HAHVA**".

Upoštevajte navedbe o največji vlečni sili in največji dovoljeni masi vozila v priročniku za uporabo vozila ali dokumentih v vozilu. Obrnite se na prodajalca, če potrebujete več informacij o vlečni kljuki ali o vašem vozilu.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

ελληνικά

Πρόσθετα εξαρτήματα στο κλειδί του κοτσαδόρου 5FL092160 προς παραγγελία:

- Μηχανισμός ενεργοποίησης: 3G0959511A WHS.
- Πλαίσιο: 5G0868345 81U.

Διαδικασία μετεξοπλισμού:

- Για οχήματα που κατασκευάστηκαν **έως τις 08/09/2024**, το εξουσιοδοτημένο συνεργείο πρέπει να προσαρμόσει το λογισμικό του οχήματος με τη βοήθεια του κωδικού ενεργοποίησης SVM: «**S42103713**».
- Για οχήματα που κατασκευάστηκαν **μεταξύ 09/09/2024 και 24/11/2024**, το εξουσιοδοτημένο συνεργείο πρέπει να ενημερώσει το λογισμικό του οχήματος μέσω ODIS με τη βοήθεια του κωδικού ενεργοποίησης SVM: «**20HIDS52A**» και να εκτελέσει στη συνέχεια τη διαδικασία μετεξοπλισμού με τη βοήθεια του κωδικού ενεργοποίησης SVM: «**NR5FPAHVA**».
- Για οχήματα που κατασκευάστηκαν **από τις 25/11/2024 και εξής**, το εξουσιοδοτημένο συνεργείο πρέπει να προσαρμόσει το λογισμικό του οχήματος με τη βοήθεια του κωδικού ενεργοποίησης SVM: «**NR20HAHVA**».

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις σχετικά με το μέγιστο φορτίο στήριξης και τη μέγιστη επιτρεπόμενη μάζα του οχήματος που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του οχήματος ή στα έγγραφα επί του οχήματος. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας εάν χρειάζεστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον κοτσαδόρο ρυμούλκησης ή το όχημά σας.

CUPRA TAVASCAN 2024 -

Українська

Додаткові деталі для буксирувального гака 5FL092160, які необхідно замовити окремо:

- Привід: 3G0959511A WHS.
- Рама: 5G0868345 81U.

Дооснащення

- Для авто, вироблених **у період із 08.09.2024**, авторизований сервісний центр має адаптувати програмне забезпечення автомобіля за допомогою такого коду активації SVM: **S42103713**.
- Для авто, вироблених **у період із 09.09.2024 до 24.11.2024**, авторизований сервісний центр має оновити програмне забезпечення автомобіля через ODIS за допомогою такого коду активації SVM: **20HIDS52A**. Для правильного розпізнавання гака також потрібно виконати дооснащення за допомогою такого коду активації SVM: **NR5FPAHVA**.
- Для авто, вироблених **не пізніше ніж 25.11.2024**, авторизований сервісний центр має адаптувати програмне забезпечення автомобіля за допомогою такого коду активації SVM: **NR20HAPHVA**.

Дотримуйтесь відомостей про максимальне навантаження на дишло й максимально допустиму масу транспортного засобу, зазначену в інструкції з експлуатації автомобіля або в бортовій документації. Якщо вам потрібна додаткова інформація про буксирувальний гак або автомобіль, зверніться до свого дилера.